

Изказване на председателя Мецола пред Европейския съвет
Четвъртък, 26 октомври 2023 г.

Благодаря Ви, Шарл.

Добър ден на всички.

Терористичното нападение в Израел, хуманитарната криза в Газа и напрежението в Близкия изток в по-общ план продължават да бъдат сериозна загриженост. Терористичните нападения на „Хамас“ предизвикаха смут в целия регион. Видях го с очите си, когато посетих местата на жестоките нападения и се срещнах с оцелели, които скърбят за жертвите. Знам, че много от вас също посетиха тези места.

Не може да има извинения, да се намери оправдание за преднамерени масови изнасилвания, отвличания, изтезания и избиване на цели общности, на деца, жени и мъже — на млади хора, които са се събрали, за да се веселят. Това е терористично нападение, извършено от терористична организация, която черпи сили от омразата. Важно е да наречем нещата с истинските им имена.

Също толкова важно е да се разбере, че „Хамас“ не е представител на легитимните цели на палестинския народ. Тази организация всъщност е пречка за тези цели.

Европейският парламент осъди „Хамас“ по възможно най-категоричен начин. Знаем, че „Хамас“ трябва да бъде спряна. Също така подчертахме, че за всички нас е важно по какъв начин ще стане това. Реакцията на Израел в този момент е от решаващо значение.

Парламентът винаги е настоявал – и винаги ще продължава да настоява – че трябва да се спазва международното право; че хуманитарните последици от действията, имащи за цел да бъде спряна „Хамас“, трябва да бъдат приоритет и че помощта трябва да може да достигне до невинните хора, които се нуждаят от нея.

Хората също така очакват от Европа да поддържа активна позиция по отношение на разрастващата се остра криза в Газа, където продължават да умират толкова много невинни хора и толкова много деца остават сираци.

Ние сме обединени в Съюз – ето защо трябва да продължим да действаме съгласувано и да сме единни. И това не означава да допуснем още повече

смърт и насилие, а да избегнем опасна ескалация на конфликта в региона. Трябва да съхраним дори и най-малката възможност за намиране на окончателно мирно решение.

„Хамас“ не дава никакви надежди за мир; тя предлага единствено кръвопролития. Нейните действия са пречка за мирния процес от години, дори от десетилетия. С всеки изминал ден, в който 200 заложници остават в плен на „Хамас“, ние се отдалечаваме с още един ден от мира. И тук е мястото да обърнем внимание на ролята, която изпълнява иранският режим в региона.

Трябва също така да подчертая, че сме длъжни да възприемем категорична позиция срещу тероризма и същевременно да полагаме всички възможни усилия, за да облекчим хуманитарната криза в Газа – тези две неща не се изключват взаимно.

Поради тази причина продължаваме да правим всичко, което е по силите ни, за да защитим живота на невинните. Това е причината за нашите усилия да бъдат освободени заложниците и помощта да достигне до нуждаещите си; причината, поради която Европейският парламент призова за хуманитарно примирие, за да бъдат постигнати тези цели. Причината, поради която приветствахме утрояването на хуманитарната помощ от страна на Европейската комисия.

Това е нашата непосредствена реакция. В дългосрочен план Европа трябва да бъде готова и да иска да изпълнява активна роля. Трябва да продължим да настояваме за постигането на устойчив и траен мир, за справедливо решение, включващо две държави, което се основава на равнопоставеност. На Европа е отредена определена роля и ние сме длъжни да бъдем на висотата, която изисква от нас този момент.

И макар събитията в Близкия изток да продължават да бъдат основен повод за нашата загриженост, не трябва да забравяме и другите належащи въпроси и геополитически реалности: продължаващото брутално нашествие на Русия в Украйна, събитията в Нагорни Карабах, напрежението на Балканите, продължаващата атака срещу демокрацията в Беларус, нашата роля в отношенията с Китай, Индия и трансатлантическите отношения. Всички тези фактори ще бъдат от решаващо значение за начина, по който Европейският съюз ще се адаптира към мястото си в този нов свят.

Как можем да реагираме на опасенията във връзка със сигурността и миграцията? Как можем да гарантираме своята конкурентоспособност в световен мащаб и да осигурим своя просперитет у дома? Какво трябва да направи Европа, за да гарантира, че продължава да бъде суперсила, стъпила здраво на ценности, която е в състояние да реагира подобаващо на тревогите на гражданите?

Миналата седмица арменският министър-председател Пашинян се изказа в Парламента във връзка с ескалацията на напрежението в Нагорни Карабах в последно време. Той описа начина, по който Армения се справя с притока от бежанци, и изрази загриженост за сигурността в региона; пътят към мира е труден, но се надяваме, че ситуацията ще позволи значимите преговори скоро да бъдат продължени.

И докато се случва всичко това, незаконното руско нашествие в Украйна продължава. Кремъл разчита на това, че нашата подкрепа ще отслабне. Но ние не можем да се поддадем на умората – и няма да го допуснем. Нашата подкрепа ще продължи във всичките ѝ аспекти – хуманитарна, логистична, военна, за възстановяване и на политическо равнище.

Само след няколко седмици Комисията ще представи очаквания пакет за разширяването. Демонстрираният от Украйна до този момент ангажимент за извършване на демократични реформи и изпълнение на препоръките на Комисията е забележителен. Ето защо – при условие че бъдат изпълнени условията – продължавам да бъда оптимист, че до края на тази година може да бъде постигнато споразумение за започване на преговори за присъединяване между ЕС и Украйна, както и с Молдова, като се използват еднакви критерии.

Предоставянето на ясна европейска перспектива на нашите европейски съседи постига целта си. Но докато Украйна, Молдова и Западните Балкани извършват реформи и се подготвят за следващите стъпки, Европа от своя страна трябва да се подготвя да направи същото. Този въпрос започва да придобива решаващо значение. Не можем да си позволим да се окажем неподготвени.

Трябва да продължим и подкрепата за възстановяването, реконструкцията и модернизацията на Украйна. Това означава, че ще трябва да се постигне споразумение относно новия механизъм за Украйна на стойност 50 милиарда евро, който Европейският парламент гласува миналата седмица. Като един истински Съюз показахме изключително единство по отношение на Украйна и съм уверена, че това ще продължи.

Този въпрос е неразривно свързан с необходимостта от реформиране на нашата многогодишна финансова рамка. Ако искаме съдържателен бюджет за 2024 г. – бюджет, който отговаря на поставените цели, трябва да осигурим и съответните ресурси. Това ще бъде постигнато само чрез споразумение за преразглеждане на рамката във възможно най-кратък срок.

Понастоящем ресурсите ни са ограничени. Пандемията, нашествието в Украйна, природните бедствия и кризата с покачването на цените – всички тези фактори оказаха своето въздействие. Повишаването на лихвените проценти доведе до нарастване на разходите за заемите по NextGenerationEU. В резултат от всичко това бюджетът на ЕС е на границите на своите възможности.

Трябва да гарантираме, че за нашите приоритети е осигурено подходящо финансиране. Всички ние сме съгласни, че трябва да се предприемат мерки в областта на сигурността и миграцията; че трябва да продължим да подкрепяме Украйна; да инвестираме повече средства в държавите членки, засегнати от природни бедствия – бързо и ефективно. Точно в моментите, когато държавите членки очакват от Европа солидарност и подкрепа, те трябва да могат да разчитат на нас в най-голяма степен.

Трябва да осигурим необходимите финансови ресурси, за да изпълним обещанията си; и тук ще си позволя да заявя, че трябва да се постигне по-съществен напредък по отношение на въвеждането на нови собствени ресурси – въпрос, по който вече постигнахме съгласие през 2020 г.

Бюджетът е минимумът, който е необходим, за да осигурим финансиране за хората в Европа – за нашите земеделски стопани, студенти, предприятия и региони, които искат да инвестират, да въведат иновации, да модернизират и да развият Европа по такъв начин, че тя да е конкурентоспособна на световната сцена. Така ще генерираме реален, устойчив икономически растеж. Нуждаем се от това, за да запазим нашата конкурентоспособност.

Ако искаме и занапред да ни посрещат с доверие, когато говорим за намеренията си, трябва да постигнем споразумение. Отлагането няма да помогне.

Позволете ми да засегна и друг въпрос, който също не търпи отлагане: миграцията. Събитията в последно време и нарастващият брой лица, които пристигат в търсене на убежище, за пореден път показва какви са последиците от сегашната ни фрагментирана политика относно убежището и миграцията.

Преди всичко трябва да търсим начини за повишаване на ефективността на връщанията – чрез по-бърза обработка на молбите за убежище, подобряване на условията за връщане и по-тясна оперативна координация и сътрудничество между държавите членки, трети държави и институциите и агенциите на ЕС. Трябва да бъдат премахнати „вратичките“ в периода между отрицателното решение за предоставяне на убежище и решението за връщане. Това може да бъде постигнато чрез Регламента за процедурата на границата. Необходимо е да се направи повече — и като казвам това, имам предвид да го направим заедно — за да се постигне напредък по всички компоненти на Пакта за миграцията. Така ще гарантираме, че ще се справим с този въпрос до края на настоящия законодателен мандат.

Хората ще очакват от нас да постигнем резултати по всички тези въпроси, преди да гласуват през юни следващата година. Знаем, че ще се справим. И искам да Ви уверя, че ние в Парламента сме решени и готови да дадем своя принос.